


**2003**

	<p>Plastové potrubní systémy - Trubky z neměkčeného polyvinylchloridu (PVC-U) - Stanovení odolnosti proti dichlormethanu při stanovené teplotě (DCMT)</p>	<p>ČSN EN 580  64 3112</p>
---	---	--

Plastic piping systems - Unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC-U) pipes - Test method for the resistance to dichloromethane at a specified temperature (DCMT)

Systèmes de canalisations en plastiques - Tubes en poly (chlorure de vinyl) non-plastifié - Méthode d'essai de la résistance au dichlorométhane à une température spécifiée (DCMT)

Kunststoff-Rohrleitungssysteme - Rohre aus weimacherfreiem Polyvinylchlorid (PVC-U) - Prüfverfahren für die Beständigkeit gegen Dichlormethan bei einer festgelegten Temperatur (DCMT)

Tato norma je českou verzí evropské EN 580:2003. Evropská norma EN 580:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 580:2003. The European standard EN 580:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 580 (64 3112) z ledna 1996.

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Oproti předchozímu vydání byly provedeny určité úpravy v uspořádání zkoušky vedoucí k redukci spotřeby dichlormethanu, který je vzhledem k životnímu prostředí škodlivý. Použité množství dichlormethanu je minimalizováno a povrch dichlormethanu je chráněn vyšší vrstvou vody. Zkušební těleso se po ponoření do dichlormethanu nechá před sušením a kontrolou „odkapat“ ve vrstvě vody.

### Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci, IČO 47910381, Ing. Marie Bačáková

Technická normalizační komise: TNK 131 Plastové potrubní systémy

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ludmila Čolarová

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 580 Duben 2003
---	----------------------

ICS 23.040:20

Nahrazuje EN 580:1993

Plastové potrubní systémy - Trubky z neměkčeného polyvinylchloridu (PVC-U) - Stanovení odolnosti proti dichlormethanu při stanovené teplotě (DCMT)

Plastic piping systems - Unplasticized poly(vinyl chloride) (PVC-U) pipes - Test method for the resistance to dichloromethane at a specified temperature (DCMT)

Systèmes de canalisations en plastiques - Tubes en poly (chlorure de vinyl) non-plastifié - Méthode d'essai de la résistance au dichlorométhane à une température spécifiée (DCMT)

Kunststoff-Rohrleitungssysteme - Rohre aus weimacherfreiem Polyvinylchlorid (PVC-U) - Prüfverfahren für die Beständigkeit gegen Dichlormethan bei einer festgelegten Temperatur (DCMT)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-02-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Maďarska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

©2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 580:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

**1**      Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2**      Podstata  
zkoušky

.....  
6

**3**  
Činidla

.....  
..... 6

**4**      Zkušební  
zařízení

.....  
6

<b>5</b>	Příprava zkušebních těles.....	7
<b>6</b>	Podmínky ponoření .....	7
<b>7</b>	Postup zkoušky .....	8
<b>8</b>	Vyjádření výsledků .....	8
<b>9</b>	Protokol o zkoušce .....	8
	<b>Příloha A</b> (informativní) Popis narušení.....	9
	<b>Příloha B</b> (informativní) Příklad malé nádoby zabudované do stávající nádoby.....	10

Strana 5

---

## Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 155 „Plastové rozvodné a ochranné potrubní systémy“, jejíž sekretariát zajišťuje NEN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2003.

Tento dokument nahrazuje EN 580:1993.

Modifikace jsou následující:

- potřebné množství dichlormethanu je minimalizováno a chráněno na povrchu vyšší vrstvou vody (viz 6.2);
- po ponoření do dichlormethanu se zkušební těleso před konečným sušením a kontrolou nechá „odkapat“ ve vrstvě vody (viz 7.4);

Úpravy dovolují redukovat roční spotřebu dichlormethanu a tak napomáhají ke zlepšení životního prostředí technickými pracovníky, kteří provádějí zkoušky aniž by museli počet zkoušek omezit počet

zkoušek. Praxe ukázala že tento postup a uspořádání může zredukovat spotřebu dichlormethanu o více než 90 %.

Tato norma obsahuje

- Přílohu A, která je informativní a uvádí popis narušení;
- Přílohu B, která je informativní a uvádí úpravu zkušebního zařízení a postupu za účelem snížit spotřebu dichlormethanu.

Zkušební parametry závislé na materiálu a/nebo požadavky na provedení jsou zahrnuty v příslušných předmětových normách.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Maďarska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

Úvod

Nejvyšší teplota při které trubka z neměkčeného polyvinylchloridu (PVC-U) není narušována dichlormethanem, ukazuje stupeň a stejnoměrnost želatiny trubky. Tato charakteristika má vliv na mechanické vlastnosti a zvláště pak na dlouhodobou tlakovou odolnost trubky.

## 1 Předmět normy

Tato norma určuje metodu stanovení odolnosti trubek z neměkčeného polyvinylchloridu (PVC-U) dichlormethanu při dané teplotě (DCMT).

Tato norma platí pro trubky z PVC-U bez ohledu na jejich použití.

Metodu lze použít pro rychlé ověření jakosti trubky během výroby.

POZNÁMKA Teplota dichlormethanu, při které PVC-U nesmí být narušován, je stanovena v předmětové normě.

---

-- Vynechaný text --